

# Bruksanvisning

## Transportbånd Brødrister



**A100205**



## NORSK

### Oversettelse av den originale bruksanvisningen



Les bruksanvisningen før bruk, og deretter lagre den på et tilgjengelig sted!

<b>1. Generell informasjon .....</b>	<b>2</b>
1.1 Informasjon angående denne bruksanvisningen.....	2
1.2 Tegnforklaring .....	2
1.3 Ansvar og garanti .....	3
1.4 Beskyttelse av kopirettighetene.....	3
1.5 Samsvarserklæring .....	3
<b>2. Sikkerhet .....</b>	<b>4</b>
2.1 Generell informasjon .....	4
2.2 Sikkerhetsregler for bruk av apparatet .....	4
2.3 Bruksområder.....	5
<b>3. Transport, emballering og lagring .....</b>	<b>6</b>
3.1 Kontroll ved mottakelse .....	6
3.2 Emballasje.....	6
3.3 Mellomlagring .....	6
<b>4. Tekniske data .....</b>	<b>7</b>
4.1 Tekniske spesifikasjoner .....	7
4.2 Oversikt over deler .....	7
<b>5. Installasjon og bruk .....</b>	<b>8</b>
5.1 Sikkerhetsregler .....	8
5.2 Installasjon og tilkobling .....	8
5.3 Bruk.....	11
<b>6. Rengjøring og vedlikehold .....</b>	<b>12</b>
6.1 Sikkerhetsregler .....	12
6.2 Rengjøring.....	12
6.3 Sikkerhetsregler for vedlikehold .....	13
<b>7. Mulige feil.....</b>	<b>13</b>
<b>8. Avfallshåndtering.....</b>	<b>14</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Generell informasjon

### 1.1 Informasjon angående denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon angående installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet og skal benyttes som oppslagsverk når man har behov for slik informasjon eller nye personer skal settes til å bruke apparatet.

Forutsatt at man følger sikkerhetsreglene og reglene for bruk, som finnes i denne manualen, oppnår man sikker og korrekt bruk av apparatet. I tillegg til informasjonen i denne bruksanvisningen må man rette seg etter gjeldende bestemmelser vedrørende helse, miljø og sikkerhet (HMS) og andre gjeldende generelle sikkerhetsbestemmelser. Bruksanvisningen utgjør en del av produktet og skal derfor oppbevares lett tilgjengelig for enhver som skal utføre installasjon, bruk, vedlikehold og rengjøring av apparatet.

### 1.2 Tegnforklaring

I denne manualen benyttes symboler for å gjøre spesielt oppmerksom på viktige sikkerhetsregler og råd vedrørende apparatet. Instruksjonene skal følges omhyggelig for å unngå faren for ulykker, personskader eller skader på eiendom.

Dette symbolet høydepunkter farer, som kan føre til skader. Følg instruksjonene nøye og forsetter med særlig oppmerksomhet i disse tilfellene.



#### **ADVARSEL!**

*Dette symbolet gjør oppmerksom på farer, som kan føre til skader. Vennligst følg instruksjonene nøye og vær spesielt oppmerksom i slike tilfeller.*



#### **ADVARSEL! Elektrisk fare!**

*Dette symbolet gjør oppmerksom på elektriske farer. Dersom du ikke følger sikkerhetsinstruksjonene, risikerer du å bli påført skade eller død.*



#### **VIKTIG!**

*Dette symbolet gjør deg oppmerksom på instruksjoner, som skal følges for å unngå fare for skade, feilfunksjonering og/eller skader på apparatet.*



#### **ANVISNING!**

*Dette symbolet gjør deg oppmerksom på råd og informasjon, som skal følges for å oppnå en effektiv og problemfri bruk av apparatet.*



#### **ADVARSEL! Varm overflate!**

*Dette symbolet er en advarsel om at utvendige overflater på vaffeljernet er varme når jernet er i bruk. Ignorering av denne advarselen kan resultere i forbrenninger.*

### 1.3 Ansvar og garanti

Alle informasjonen og instruksjoner i denne håndboken har utgangspunkt i standard sikkerhetsforskrifter, dagens nivåer på ingeniørkunst samt kompetanse og erfaring vi har utviklet gjennom årene. Bruksanvisningen er oversatt med nødvendig aktsomhet og oppmerksomhet. Men vi fraskriver oss ethvert ansvar for eventuelle oversettelsesfeil. Den tyske versjonen av denne bruksanvisningen er definitiv.

Dersom leveransen består av en spesiell modell, kan det faktiske omfanget av leveransen avvike fra beskrivelser og illustrasjoner i denne bruksanvisningen. Dette er også tilfelle for spesielle pålegg eller når apparatet er blitt endret i tråd med ny teknologi.



#### **ANVISNING!**

***Før man setter i gang hver aktiviterer knyttet til apparatet, særlig før dets oppstart, bør man lese nøye denne bruksanvisningen!***

Produsenten **er ikke ansvarlig** for eventuelle skader eller feil som følge av:

- svikt i overholdelse anvisninger iht. drift og rengjøring;
- bruk i strid med dets formål;
- endringer innført av brukeren;
- anvendelse av uautoriserte deler.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer for å rette apparatets bruksegenskaper og dens forbedring.

### 1.4 Beskyttelse av kopirettighetene

Bruksanvisningen, inkludert eventuelle tekster, tegninger, bilder eller andre illustrasjoner er kopibeskyttet. Ingen deler av denne publikasjonen kan reproduseres, overføres eller brukes i noen form, eller på noen måte uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Enhver person som foretar uautorisert handling i forhold til denne publikasjonen skal være ansvarlig overfor krav om erstatning. Alle rettigheter reservert.



#### **ANVISNING!**

***Innholdet, tekster, tegninger, bilder og enhver annen illustrasjon er kopibeskyttet og gjenstand for andre beskyttende rettigheter. Enhver person som rettsstridig bruker denne publikasjonen er ansvarlig for straffeforfølgelse***

### 1.5 Samsvarserklæring

Apparatet samsvarer med gjeldende bestemmelser og direktiver i EU. Vi bekrefter dette i en egen samsvarserklæring. Om ønskelig, sender vi deg gjerne innholdet i samsvarserklæringen.

## 2. Sikkerhet

Dette avsnittet gir en oversikt over alle viktige sikkerhetsaspekter. I tillegg, gir hvert kapittel nøyaktige sikkerhetsråd for forebygging av farene som er markert ved bruk av ovennevnte symboler. Videre bør man være oppmerksom alle piktogrammer, markører og etiketter på enheten, som må holdes i en permanent tilstand av lesbarhet. Ved å følge alle de viktige sikkerhetsråd får du en optimal beskyttelse mot alle farer samt garanti for en sikker og problemfri drift.

### 2.1 Generell informasjon

Denne enheten er utformet i samsvar med de teknologiske standarder som gjelder på tidspunktet for produksjon. Imidlertid kan enheten utgjøre en fare dersom den håndteres feilaktig og uriktig.

Å være klar over innholdet i bruksanvisningen samt unngå feil og dermed betjene denne enheten trygt og på en feilfri måte er veldig viktig for å beskytte seg fra farer.

For å unngå farer og til å sikre optimal effektivitet, kan ingen modifikasjoner eller endringer på enheten, som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten, foretas. Denne enheten skal bare brukes i teknisk god og sikker tilstand.

### 2.2 Sikkerhetsregler for bruk av apparatet

Spesifikasjonene om industriell sikkerhet er basert på forskrift i EU som gjelder på tidspunktet for produksjon av enheten.

Hvis enheten brukes kommersielt, er brukeren forpliktet til å påse at disse industrielle sikkerhetstiltak samsvarer med staten i regler og forskrifter som gjelder på det aktuelle tidspunktet for hele perioden for bruk av enheten og til å overholde de nye spesifikasjonene. Utenfor EU, må industriell sikkerhet som gjelder på det sted for installasjon av enheten og regionale territoriale bestemmelsene overholdes.

Foruten industriell sikkerhetsinstruksjonene i bruksanvisningen, den generelle sikkerhet og forebyggelse av forskrifter samt miljøbestemmelser som gjelder for området anvendelse av enheten, må følges og etterleves.



### **VIKTIG!**

- Ta vare på denne bruksansivningen. Når apparatet er videresendt til en tredjepart, bør man også levere denne håndboken.
- Alle personer som bruker apparatet må ta hensyn til de anbefalinger og retningslinjer som finnes i denne håndboken.
- Apparatet må kun brukes innendørs.

## **2.3 Bruksområder**

Sikker bruk kan bare garanteres når apparatet brukes som tiltenkt.

Enhver teknisk endring, sammenmontering og vedlikehold skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell.

Apparatet forutser ikke samarbeid med en ekstern tidsbryter eller fjernkontroll.

Apparatet er beregnet for bruk i husholdninger o.l. steder, for eksempel:

- på kjøkkener for medarbeidere i butikker, kontorer eller andre steder av tjenesteyting virksomhet;
- i faste eiendommer utenfor byen;
- av kunder i hoteller, moteller og lignende boliger;
- i Bed & Breakfasts lokaler.

**Brødristeren** er **bare** ment for **å riste** produkter som brød eller rundstykker.

**Det skal ikke** brukes **brødristeren** til:

- å bake brød eller rundstykker;
- å riste bakervarer som f. eks. hvitløkbrød, smørbrød med ost og
- bakervarer belagt med sukker. Under oppvarming kan de festes til båndet og forurense det, noe som kan ha en negativ innvirkning på riktig funksjon av apparatet.



### **VIKTIG!**

**Korrekt bruk av apparatet fremgår av denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er forbudt.**

**Produsenten og/eller autoriserte samarbeidspartnere fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader eller tap som skyldes feil bruk av apparatet.**

**Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle tap eller skader.**

## 3. Transport, emballering og lagring

### 3.1 Kontroll ved mottakelse

Ved mottakelse av varen må man omgående kontrollere forsendelsen for eventuelle transportskader. Dersom forsendelsen viser tegn på transportskade skal man ikke akseptere leveransen eller akseptere leveransen med nødvendig reservasjon.

Noter registrerte skader på transportørens fraktbrev ved levering. Send en skriftlig reklamasjon til transportøren.

Skjulte skader skal reklameres omgående etter registrering, ettersom klager bare kan fremsettes innen den fastsatte tiden.

### 3.2 Emballasje

Vennligst ta vare på den originale emballasjen ettersom den kan være nyttig for eventuell senere mellomlagring, oppbevaring eller dersom apparatet må sendes til et verksted for å utføre reparasjon. Ytre og indre emballasje skal fjernes fullstendig fra apparatet før installasjon foretas.



#### **ANVISNING!**

***Dersom du ønsker å kaste emballasjen, må du utføre dette i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Materialer som kan gjenvinnes, kildesorteres og sendes til resirkulering***

### 3.3 Mellomlagring

Oppbevar pakningen lukket inntil installasjon skal foretas og sørg for at lagringen skjer i henhold til informasjonen som er trykket på kartongen.

Pakningen skal lagres på følgende måte:

- Må ikke lagres utendørs.
- Hold den tørr og fri for støv.
- Ikke utsett den for aggressive stoffer.
- Ikke utsett den for direkte sollys.
- Unngå mekaniske støt og vibrasjoner.
- Ved mellomlagring ut over 3 måneder, må tilstanden på emballasjen kontrolleres regelmessig. Om nødvendig må den skiftes.



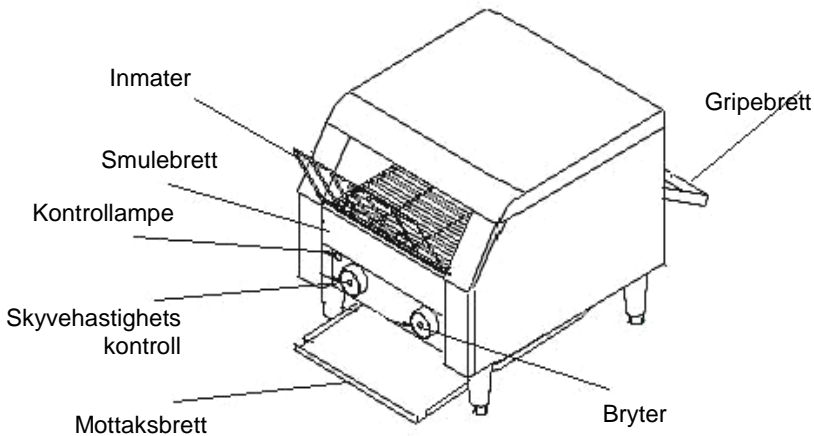
## 4. Tekniske data

### 4.1 Tekniske spesifikasjoner

Navn	Transportbånd brødrister
Art. nr:	<b>A100205</b>
Utført av:	Edelstål
Effektivitet:	ca. 150 ristet brødsiver/ time
Tilkoblingskraft:	2,24 kW / 230 V~ 50 Hz
Størrelse:	368 (bred.) x 440 (dyb.) x 385 (høy.) mm
Vekt:	17,4 kg

Forbehold om eventuelle tekniske endringer.

### 4.2 Oversikt over deler



## 5. Installasjon og bruk

### 5.1 Sikkerhetsregler



#### **ADVARSEL! Elektrisk fare!**

**Apparatet må være koblet til en korrekt montert, enkel, jordet stikkontakt.**

**Ved utkobling av strømledningen, ikke trekk i kabelen – alltid grip rundt selve støpselet.**

- Kontroller at kabelen ikke berører noen varme flater eller skarpe kanter. Ikke la kabelen henge over bordkanter. Legg ikke kabelen utover steder der noen kan komme til å trå på den eller snuble i den.
- Kontroller at kabelen ikke er vrent, bøyd eller kveilt – den skal alltid være helt utrullet.
- Ikke plasser apparatet eller andre gjenstander på kabelen.
- Ikke plasser kabelen over bordplater eller andre varmeisolerings. Ikke dekk til kabelen. Hold kabelen borte fra apparatets arbeidsområde og ikke senk den ned i vann.
- Ikke bruk apparatet dersom den ikke fungerer tilfredsstillende, er blitt skadet eller er mistet i gulvet.
- Ikke bruk noen form for utstyr eller hjelpemidler som ikke er anbefalt av produsenten. Disse kan være farlige for brukeren eller føre til skader på apparatet eller føre til personskade. Skader som skyldes slik bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Apparatet må ikke flyttes eller vippes når den er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander på apparatet når den er i bruk.

### 5.2 Installasjon og tilkobling



#### **VIKTIG!**

**Montering og vedlikehold av apparatet må utelukkende utføres av kvalifisert teknisk personell!**

- Pakk ut apparatet og fjern all emballasje.
- Plasser apparatet på plant og stødig underlag som kan bære vekten av apparatet og som ikke er følsomt for varme.
- Apparatet må aldri plasseres på en brennbar flate.
- Apparatet må ikke plasseres i nærheten av åpen ild, elektriske ovner eller andre varmekilder.
- Sett opp føtter om justbar høyde helt til apparatet skal sikkert stå.



**ADVARSEL! Elektrisk fare!**

**Apparatet kan forårsake skader på grunn av feil installasjon!**

**Før installasjon må man kontrollere at alle data for strømtilførselen samsvarer med apparatdata som fremgår av typeskiltet på apparatet. Tilkobling må bare foretas når disse data stemmer overens.**

**Vær oppmerksom på sikkerhetsreglene!**

- Elektrisk tilførsel må være sikret med minst 16A. Apparatet må bare tilkobles direkte til stikkontakt på vegg. Ikke bruk skjøteledning eller kontakter med flere uttak.
- Plasser apparatet slik at støpselet alltid er tilgjengelig.

**Oppsettsted**

- Ikke plasser brødristeren i nærheten av brannfarlige materialer!
- Ikke plasser apparatet nær andre varmekilder som griller, frityrgryster, osv., og apparatet som kan sprute fett.
- For å sikre riktig drift av apparatet, skal det holdes på begge sider en avstand på minst 3 cm, og fra forsiden og baksiden - på minst 30 cm. Over apparatet må det også være en avstand på minst 30 cm f. eks. ned til skapetsbunnen.
- Apparatet oppsettsted må være tilstrekkelig godt ventilert.
- Ikke plasser apparatet direkte på stedet med sugeavtrekksluft.



**ADVARSEL! Fare for forbrenning !**

**For å unngå brannskader av operatøren og skader på apparatet, må det ikke settes noe på brødristeren.**

- For apparatets arbeid blir trygt og i samsvar med regler, må det stå i et lukket rom hvor temperaturen er minst 21 °C og maksimalt 29 °C .
- Før apparatet settes for bruk, bør man være sikker på at det er slått av og har et romtemperatur. Ellers kan det brenne eller brannskade operatøren.

## Oppsett

Rengjør nøye smule-, mottaks- og gripebrett med et mildt vaskemiddel og en myk klut før apparatets bruk, og deretter skyll grundig. Tørr godt til slutt.

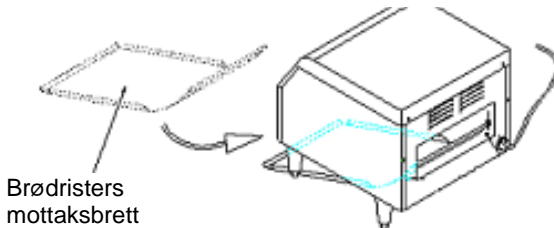
1. Sett inn smulebrettet i hyllen som fører toaster (med flyttbar nett) til det klikker.



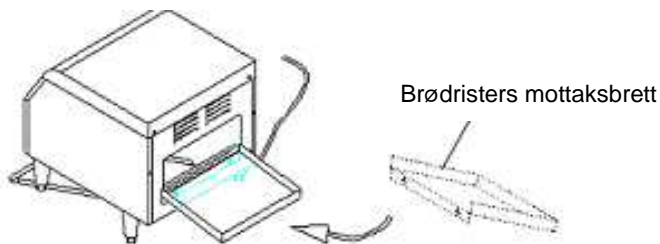
### **ADVARSEL!**

**For å unngå skader på apparatet eller personskader, bruk alltid brødrister med innsatt smulebrett.**

2. Sett inn mottaksbrettet med avrundet side på apparatets bakside, og deretter heng den på nederste bakre kanten av apparatets mellomrom.



3. Det bakre mottaksbrettet (med tilsvarende mellomrommet i forsiden) skal henges på bolter under apparatets bakre åpning.



### 5.3 Bruk

- Pass på at bryteren er i posisjon **AUS/OFF/0**.
- Koble apparatet til stikkkontakten. Kontrolllyset kommer på.
- Apparatet settes først ved skyvehastighets kontroll (venstre hendel pos. 1-7) til den høyeste (raskeste) graden (nivå 1) og bryter (høyre hendel) i posisjon **BREAD**, og la det varme opp i ca. 15-20 minutter. (Mulige innstillinger: topp- og bunnvarmer = **BREAD/TOAST**, toppvarmer = **BUNS**, og **STBY** = ventemodus).
- Deretter legges 2 inmatere til å gli ned på båndet. Jo høyere båndhastighet, desto lysere toaster og omvendt. Etter risting glir toastskiver ned på baksiden til mottaksbrettet.



#### **ANVISNING!**

*For toasting produkter med en høy grad av fuktighet som f. eks. engelsk muffins, rugbrød eller fullkorn – bør det settes båndet til en tregere grad og dreies skyvehastighets kontroll (med urviseren rotasjon) til mørkere posisjon.*

- Hvis skivene er å bli tatt med gripebrettet på baksiden, skal bakre metallklaffen bli stengt inne i apparatet. Etter fullføring av risting bør metallklaffen løftes på nytt ved hjelp av en krok, slik at den igjen var i en vinkelrett stilling, og den bakre åpning i maskinen ble lukket.
- Brød /ristet brød /rundstykker kan plasseres direkte på båndet. For å gjøre dette må man sette sammen toasters inmater på baksiden.
- Dersom brødristeren brukes ikke i en tid, kan den omkobles med bryteren i posisjon **"STBY"** for å spare strøm. I standby-modus fungerer toaster på 25 % av sin kapasitet.



#### **ANVISNING!**

*For å sette igjen toaster til full drift modus, bør bryteren dreies til posisjon (BREAD=BRØD) eller (BUNS=RUNDSTYKKE). Da apparatet blir klar igjen til å riste i løpet av 5 min.*

## 6. Rengjøring og vedlikehold

### 6.1 Sikkerhetsregler

- Før reparasjon eller rengjøring av apparatet igangsettes, må man trekke støpselet ut av stikkkontakten og vente til apparatet er tilstrekkelig avkjølt.
- Ikke bruk noen form for syre og sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet.
- For å unngå elektrisk støt og andre farer, må man aldri senke apparatet, kablen eller støpselet ned i vann.



#### **VIKTIG!**

***Apparatet er ikke egnet for direkte spyling med vann. Derfor må du ikke bruke noen form for vann under trykk ved rengjøring av apparatet!***

### 6.2 Rengjøring

#### ***Utvendig rengjøring***

- Apparatet bør rengjøres regelmessig.
- Den ytre overflaten renses med en myk, fuktig klut og tørkes av med en tørr klut eller papirhåndkle.
- Vanskelige flekker kan fjernes med et rengjøringsmiddel for rustfritt stål eller ikke-skummende vaskemiddel.



#### **ANVISNING!**

***Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Slipemidler kan ripe opp overflaten av brødristeren som vil påvirke dens utseende og øke a vsetning av forurensende stoffer.***

- Etter rengjøring bruk en myk, tørr klut til å tørke og polere overflaten.
- Før apparatet skal settes bort i et tørt sted, sørg for at den har blitt skikkelig rengjort.

#### ***Rengjøring av smule- og gripebrett***

- Disse delene bør skilles fra apparatet og renses med et mildt vaskemiddel, og til slutt tørkes.

#### ***Rengjøring av brødristerens inmater***

- Begge metalltråder trykkes mot midten av føringene og fjernes fra apparatet. Tørk av med en myk, fuktig klut. Føringene installeres igjen.
- Vanskelig tilgjengelige områder bør rengjøres med en liten klut og mild såpe.

### 6.3 Sikkerhetsregler for vedlikehold

- Kontroller apparatkabelen for eventuelle skader regelmessig. Apparatet må ikke brukes dersom kabelen er ødelagt. En defekt kabel må skiftes omgående hos leverandørens kundeservice eller av en kvalifisert, autorisert elektriker.
- Dersom det oppstår en skade eller feilfunksjon, vennligst ta kontakt med leverandøren eller leverandørens kundeservice. Se anvisningene for feilsøking beskrevet i pkt. 7.
- Vedlikehold skal bare utføres av kvalifisert teknisk personell og det skal kun benyttes originale reservedeler og utstyr. Ikke forsøk å foreta egenmektige reparasjoner.

### 7. Mulige feil

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
<b>Apparatet er slått på, kontrollampen lyser ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Støpselet er ikke sett inn i kontakten</li><li>• Defekt i kontrollampen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sett inn støpselet</li><li>• Kontakt selger</li></ul>
<b>Apparatet er slått på, kontrollampen lyser, men apparatet varmer ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Defekt i hovedvarmer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontakt selger</li></ul>

Disse problematiske tilfellene er gitt som eksempler for veiledning. Hvis man opplever disse eller lignende problemer, bør man slå apparatet av og stanse dets arbeid. Ta umiddelbart kontakt med en kvalifisert ekspert eller selger.

## 8. Avfallshåndtering

### Avhending av gammelt utstyr

Når utstyret er gammelt og utslitt nå det kasseres i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Det anbefales å ta kontakt med firmaet som foretar innsamling av avfall i ditt distrikt.



#### **ADVARSEL!**

*Før å unngå ethvert misbruk og eventuell fare, bør man gjøre apparatet ubrukelig før avhending. Trekk apparatstøpselet ut av stikkon takten og fjern apparatkabelen fra apparatet.*



#### **ANVISNING!**



*Før avhending, vennligst kontroller at apparatet kan kastes i henhold til de gjeldende nasjonale bestemmelsene i ditt land.*

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D 33156 Salzkotten  
Tyskland

telefon: +49 (0) 5258 971-0  
fax: +49 (0) 5258 971-120